[Additional information: https://rlp.museum-digital.de/object/4053 vom 2024/03/29]



Historisches Museum der Pfalz, Speyer / Ehrenamtsgruppe HMP Speyer [CC BY]

Object:	Französische Militärpostkarte 10. Mai 1915
Museum:	Historisches Museum der Pfalz - Speyer Domplatz 4 67346 Speyer 06232 13250 info@museum.speyer.de
Collection:	1914-1918. Die Pfalz im Ersten Weltkrieg, Postkartensammlung
Inventory number:	HM_0_10003_001

Description

Karte im Querformat. Auf der Vorderseite: "Correspondance des Armées / de la République / Carte en franchise", unten: "Cette Carte ne doit porter aucune indication du lieu d'envoi ni acun renseignement sur les opérations militaires.", Absender: "H. Mouilleau 151e d'Infanterie 9e Bataillon 311e Compagnon 2 Secteur 187", Adressat: "Monsieur (Blume) (Larquetoux) / caporal au 157e d'Infanterie / Compagnie Mitrailleuse (...) Section / Secteur no 35", Abbildung: 5 Landesfahnen. Auf der Rückseite ein handschriftlicher Text.

Transkription:
"Mon cher (Larquetoux), J'ai bien recu votre carte date du 1 mai dont je vous remercie. Cette carte je vous l'assure nous l'attendont tous vos (...) afin de savoir ce que vous devenez. Il est donc (...) toujours de la veine veux numero cet après votre petit stage du secteur 188 être balance dont est mitrailleuse ca par exemple c'est de la veine.
Car (...) avant nous sommes partis du secteur 188 et nous pouvont maintenant à 71 secteur des tranchées de 1e ligne occupés à faire des tranchées. (...)".

Übersetzung:
"Mein lieber (Larquetoux), Ich habe ihre Karte vom 1. Mai, für die ich ihnen danke, wohl erhalten. Diese Karte, das versichere ich Ihnen, haben wir erwartet, um zu wissen, wie es ihen ergeht. (...)".

Basic data

Material/Technique:	Karton, Tinte / Druck, Handschrift
Measurements:	BxH: 14 x 9 cm

Events

Written	When	May 10, 1915
	Who	
	Where	
[Relationship to location]	When	
	Who	
	Where	France
[Relation to time]	When	1914-1918
	Who	
	Where	

Keywords

- Military mail
- Postcard
- World War I